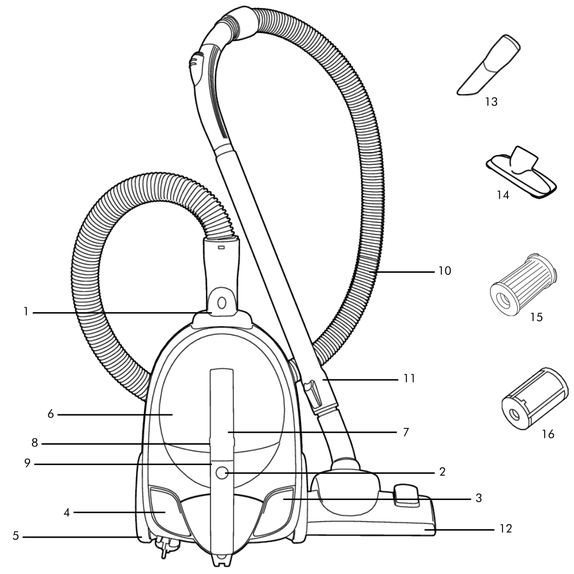
alfatec

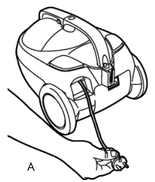
A1610

3507 02 07 01

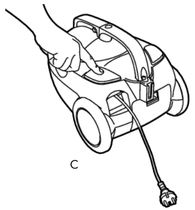
Italiano

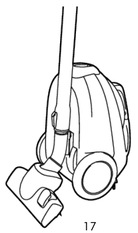
English

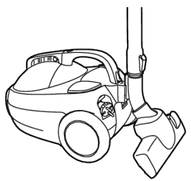



A

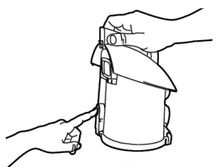
B

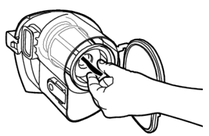

C


17


18

19


20


21

alfatec 1610

DESCRIZIONE

1. Foro di aspirazione
2. Indicatore elettronico del filtro
3. Interruttore ON/OFF
4. Tasto riavvolgimento cavo
5. Ruota
6. Contenitore della polvere
7. Maniglia contenitore raccoglipolvere
8. Pulsante per l'apertura del contenitore della polvere
9. Maniglia per il trasporto
10. Tubo flessibile
11. Tubo telescopico in metallo
12. Ugello per pavimenti a doppio impiego
13. Ugello per interstizi
14. Ugello per imbottiture
15. Filtro a cartuccia
16. Maglia di protezione
17. Posizionamento verticale
18. Posizionamento orizzontale

IMPORTANTI INDICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione.
- Non accendere l'apparecchio qualora appaia difettoso od evidenzi un cavo od una spina danneggiati. Non cer care di ripararlo. Per le riparazioni o per richiedere gli accessori, rivolgersi presso i centri di assistenza tecnica (sulle pagine bianche alla voce "Electrolux Assistenza tecnica" oppure sulle pagine gialle alla voce "Elettrodomestici Riparazioni e accessori "sotto" Zanussi Servizio Tecnico").
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'aspirapolvere non è in uso e prima di eseguire le operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato in conformita alla descrizione fornita nel presente Manuale di istruzioni.
- Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo.
- Non utilizzare l'aspirapolvere sulle superfici bagnate o per aspirare liquidi, fango, cenere e mozziconi di sigaretta accesi. Non aspirare sostanze o gas altamente infiammabili od esplosivi.
- Non aspirare polveri sottili come cemento, gesso, cenere calda o fredda.
- I prodotti in confezione spray possono essere infiammabili. Non utilizzarli vicino all'aspirapolvere.
- Non disinserire la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nelle immediate vicinanze di caloriferi, stufe ed altri oggetti che generano calore.
- Prima di cominciare, rimuovere dal pavimento oggetti ingombranti o taglienti per evitare danni al contenitore della polvere o al flessibile.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio, assicurarsi che i filtri si trovino nella posizione giusta.

A Prima di utilizzare l'aspirapolvere, svolgere il cavo in modo che presenti una lunghezza sufficiente ed inserire la spina nella presa.
Un segno GIALLO posto sul cavo indica la lunghezza ideale. Non tendere il cavo oltre il segno ROSSO.

B Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF. Nei primi avvii la massima potenza e' raggiunta dopo circa 1 - 2 secondi.

C Per riavvolgere il cavo, azionare con il piede l'apposito tasto e guidare il cavo con la mano per assicurarsi che non si avvolga troppo velocemente causando eventuali danni.

MANUTENZIONE

RIMUOVERE LA POLVERE DAL CONTENITORE REMOVIBILE

- Usare sempre l'aspirapolvere con il contenitore della polvere installato.
- Il contenitore della polvere deve essere svuotato se la spia dell'indicatore filtro e' illuminata.

19 Rimuovere il contenitore raccoglipolvere premendo i pulsanti di apertura posti ai lati della maniglia dello stesso.

20 Svuotare il contenuto del contenitore raccoglipolvere premendo il pulsante di apertura arancione.

21,22 Se necessario, rimuovere anche il corpo protettivo (21) per scuotere lo sporco dalla sua superficie (22).

23 Chiudere il coperchio contenitore raccoglipolvere fino a bloccarlo con uno scatto.

19 Riposizionare il contenitore raccoglipolvere nell'apparecchiatura premendolo fino a bloccarlo con uno scatto.

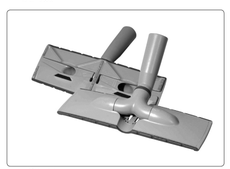
Menalux®
We care for homecare

CB 100

AC 01

FL 180

TU 21

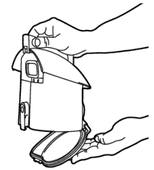

BSL 20

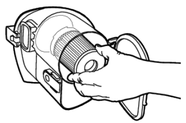
AD 15

From the Electrolux Group

www.menalux.com

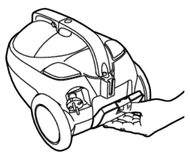
22

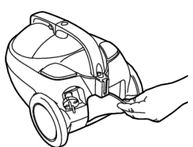

23

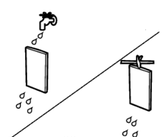

24

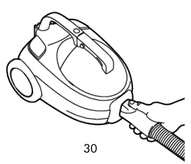
25

26


27


28


29


30

SOSTITUZIONE DEI FILTRI

- I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno oppure quando sono visibilmente sporchi.
- Azionare l'apparecchio solo con i filtri installati, al fine di evitare una riduzione della capacità di aspirazione.
- Disinserire la corrente prima di procedere alla sostituzione dei filtri.

I filtri con marchio Menalux sono vivamente consigliati d'Alfatec. Questi filtri di alta qualità assicurano una durata più lunga al vostro aspirapolvere Alfatec. Per ulteriori informazioni sui prodotti Menalux, visitate il nostro sito : www.menalux.com.

Sostituzione o pulizia del filtro a cartuccia

19 Rimuovere il contenitore raccoglipolvere utilizzando il pulsante di apertura sulla maniglia.
20 Svuotare il contenuto del contenitore raccoglipolvere premendo il pulsante di apertura arancione.
21 Rimuovere il corpo protettivo.
24 Rimuovere il filtro a cartuccia ruotandolo in senso antiorario.
22,25 Scuotere lo sporco dal filtro e dal corpo protettivo dentro ad un recipiente (22). Se necessario, filtro e corpo protettivo possono essere risciacquati, con acqua fredda, sotto un rubinetto (25).
26 Lasciarli asciugare per circa 24 ore per assicurarsi che siano completamente asciutti prima di riutilizzarli. Evitare i raggi diretti del sole e le temperature eccessive (es. asciugacapelli).
24 Riposizionare il filtro a cartuccia nel contenitore raccoglipolvere e ruotarlo in senso orario finché sarà completamente agganciato.
21 Inserire il corpo protettivo nella sua sede premendolo verso il filtro a cartuccia.
23 Chiudere il coperchio contenitore raccoglipolvere fino a bloccarlo con uno scatto.
19 Riposizionare il contenitore raccoglipolvere nell'apparecchiatura premendolo fino a bloccarlo con uno scatto.

Referenza filtro a cartuccia: Menalux F110

Pulizia del filtro di scarico

27 Aprire la griglia filtro.
28 Rimuovere il filtro di scarico.
29 Risciacquatelo sotto un rubinetto e lasciatelo asciugare completamente.
28 Riposizionare il filtro nell'apparecchiatura.
27 Chiudere la griglia filtro.

Referenza filtro di scarico: Menalux F110

DIFFICOLTA' NEL TROVARE FILTRI MENALUX?

Se non trova Menalux dal suo rivenditore, la preghiamo di contattare: Numero Verde 800 800 531.

COLLEGAMENTO/SCOLLEGAMENTO DEL FLESSIBILE ALLA PRESA DI ASPIRAZIONE

30 Per collegare il flessibile alla presa di aspirazione, premere e collegare.
Per scollegare il flessibile dalla presa di aspirazione, premere il bottone alla fine del flessibile.

INDICATORE FILTRO

- Prima di cominciare le pulizie, collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente e accenderlo (senza il flessibile attaccato all'aspirapolvere). Se la luce e' accesa pulire il filtro.
- Se la luce e' spenta, attaccare il flessibile e gli altri accessori e iniziare a pulire. La luce lampeggera' mentre si pulisce. Questo e' normale.

TUTELA AMBIENTALE

- Riciclare, per quanto possibile, i vecchi apparecchi e gli imballaggi.
- L'imballaggio in cartone può essere smaltito nel raccoglitore della carta usata.
- Depositare il sacchetto in polietilene (PE) nell'apposito punto di raccolta, ai fini del relativo riciclaggio.
- Depositare la gomma piuma del polistirolo al punto dell'accumulazione del PS per riciclare.

Flusso dell'aria bloccato e filtri sporchi

- L'aspirapolvere si arresta automaticamente qualora l'ugello/il tubo/il tubo flessibile risulti ostruito, oppure se i filtri sono intasati da impurità.
- Dopo aver disinserito l'aspirapolvere dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'eventuale ostruzione e/o pulire i filtri.
- Avviare nuovamente l'apparecchio.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

DESCRIPTION OF PARTS

1. Suction inlet
2. Electronic filter indicator
3. On/off switch
4. Cable rewind button
5. Wheel
6. Dust container
7. Dust container handle
8. Dust container open button
9. Carrying handle
10. Hose
11. Telescopic tube
12. Dual purpose floor nozzle
13. Crevice nozzle
14. Upholstery nozzle
15. Cartridge filter
16. Protector mesh
17. Vertical parking
18. Horizontal parking

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord.
  Do not unplug by pulling on the cord.
- Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts.
  Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dust container and hose.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.

A Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.

B Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.

C To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.

MAINTENANCE

REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER

- Never operate the cleaner without the dust container installed.

19 Remove the dust container by pushing the open buttons on the two sides of the dust container handle.

20 Remove the contents of the dust container by pushing the orange - coloured opening button.

21, 22 If necessary, the protector mesh also can be removed (21) in order to shake the dirt from its surface (22).

23 Close the dust container lid until it clicks.

19 Insert the dust container back into the cleaner by pressing it down until it clicks.

a

REPLACING THE FILTERS

Your cleaner is fitted with an electronic filter indicator. Before commencing cleaning, without the hose attached, check the filter indicator. If illuminated, clean or replace filter, if not, attach the hose, extension tubes and accessories as normal and continue cleaning.
Note: it is normal for the indicator light to illuminate during cleaning.
Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.
Always operate the cleaner with filters installed to avoid reduced suction.
Disconnect from electrical outlet before changing the filters.

Menalux branded filters are strongly recommended by Alfatec. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Alfatec vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website: www.menalux.com.

Replacing or cleaning the cartridge filter

19 Remove the dust container by using the open button on the handle.
20 Remove the contents of the dust container by pushing the orange - coloured opening button.
21 Remove the protector mesh.
24 Remove the cartridge filter by turning it counter-clockwise.
22, 25 Shake the dirt from the filter and the mesh into a bin (22). If necessary the filter and mesh can be rinsed, with cold water, under a tap (25).
26 Air dry them for approximately 24 hours, to ensure it is completely dry before re-using. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (e.q. hair-dryer).
24 Insert the cartridge filter back to the dust container and turn it clockwise until the cartridge filter locks completely.
21 Insert the protector mesh into its place by pushing it onto the cartridge filter.
23 Close the dust container lid until it clicks.
19 Insert the dust container back into the cleaner by pressing it down until it clicks.

Cartridge filter reference number: Menalux F110

Cleaning the exhaust filter

27 Open the filter grill.
28 Remove the exhaust filter.
29 Rinse it under tap water and dry it completely.
28 Put the filter back into the cleaner.
27 Close the filter grill.

Exhaust filter reference number: Menalux F110

TROUBLE FINDING YOUR MENALUX FILTERS?

If you do not find Menalux at your store, please call:
800-800-531 (Green number in Italy)

OPERATING THE HOSE IN/OUT OF THE SUCTION INLET

30 To connect the hose into the suction inlet push it until it clicks.
To disconnect the hose from the suction inlet push the button at the end of the hose.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
- The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
- Deposit the plastic bag made of polyethylene (PE) at the PE collection point for recycling.
- Deposit the polystyrene foam at the PS collection point for recycling.

Blocked air flow and dirty filters.

- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 20-30 minutes. Remove blockage and/or clean filters.
- Restart the cleaner.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE VERSO IL CONSUMATORE

Premessa

Questo certificato di garanzia si riferisce esclusivamente alle condizioni di Garanzia Convenzionale del Produttore nei confronti del Consumatore ed e' emesso da:

Electrolux Floor Care Italia S.p.A.
Corso Lino Zanussi, 30
33080 Porcia (Pordenone)

Esso non pregiudica i diritti previsti dalla direttiva Europea 99/44/CE e dalla legislazione italiana di recepimento di cui il Consumatore e', e rimane titolare. (D. lgs. N' 24 del 2/2/2002).

CLAUSOLE DI GARANZIA

Durata e condizioni di validita' della garanzia

La presente Apparecchiatura e' garantita da ELECTROLUX FLOOR CARE per i difetti derivanti dal processo di fabbricazione che potrebbero manifestarsi nel corso di 24 mesi a partire dalla data di consegna dell'apparecchiatura.
Tale data deve essere comprovata da un documento di consegna rilasciato dal venditore o da altro documento probante (es. scontrino fiscale) che riporti il nominativo del venditore, la data di consegna dell'Apparecchiatura, gli estremi identificativi della stessa (tipologia, modello)
Affinche' la presente Garanzia Convenzionale del produttore abbia piena validitr nel corso del periodo suindicato, e' necessario che:
l'Apparecchiatura sia utilizzata per scopi domestici e comunque non nell'ambito di attivita' imprenditoriali o professionali

- tutte le operazioni di installazione e collegamento dell'Apparecchiatura alle reti energetiche (elettriche, idriche, gas) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel Libretto di Istruzioni d'uso e nella eventuale Documentazione di Istruzioni per l'installazione inseriti all'interno dell'apparecchiatura.
- tutte le operazioni di utilizzo dell'Apparecchiatura, cosě come la manutenzione periodica avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel Libretto Istruzioni d'Uso
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito da personale dei Centri di Assistenza Autorizzati dal Produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali.

2 – Impegno per il rimedio al difetto

Qualora, nel periodo di durata della garanzia, sia accertato e riconosciuto un difetto imputabile a vizi di fabbricazione, ELECTROLUX FLOOR CARE si impegna a eliminare il difetto attraverso la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi, senza alcuna spesa per il Consumatore.
In caso di guasto i numeri telefonici e gli indirizzi dei Centri di Assistenza Tecnica "Electrolux Service" sono reperibili sugli Elenchi Telefonici (Comune Capoluogo di provincia) o sulle Pagine Gialle alla voce "Elettrodomestici riparazione".
Se lo stesso difetto si ripete piu' volte o le spese di riparazione sono ritenute sproporzionate, il Produttore, a suo insindacabile giudizio, potrr disporre la sostituzione dell'Apparecchiatura difettosa con un'altra dello stesso valore.

L'eventuale riparazione o sostituzione di componenti o della stessa apparecchiatura non estendono la durata della presente garanzia che continuerá, in ogni caso, fino alla scadenza dei 24 mesi come previsto alla precedente clausola 1.

3 – Estensione territoriale della garanzia

Questa Apparecchiatura e' stata costruita per essere venduta e utilizzata sul territorio italiano (inclusi Citt del Vaticano e Repubblica di S. Marino) e, di conseguenza, la presente Garanzia Convenzionale del Produttore viene assicurata da ELECTROLUX FLOOR CARE, su tutto il territorio italiano (inclusi Citt del Vaticano e Repubblica di S. Marino) attraverso la propria rete di Assistenza Tecnica "Electrolux Service". La presente Garanzia Convenzionale del Produttore non si estende quindi alle Apparecchiature vendute o utilizzate in un Paese estero.

4 –Clausole di esclusione

Non sono coperte dalla presente Garanzia Convenzionale del Produttore gli interventi e/o le riparazioni e/o le eventuali parti di ricambio che dovessero risultare difettose a causa di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l' uso e la manutenzione riportate nel libretto in dotazione all' Apparecchiatura
- negligenza e trascuratezza d'uso
- errata installazione
- manutenzione o riparazioni operate da personale non autorizzato e/o utilizzo di ricambi non originali
- danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.

I particolari asportabili, le manopole, le lampade, le parti in vetro e smaltate, le tubazioni esterne e gli eventuali accessori e materiali di consumo non sono coperti da garanzia se non quando si dimostri che si tratta di vizio di fabbricazione.
Sono altresi' esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi tecnici inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.
Pertanto, nel caso in cui sia effettuato un intervento tecnico da parte del personale dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, su richiesta del consumatore, in relazione a quanto sopra indicato, i costi dell' intervento e delle eventuali parti di ricambio saranno a totale carico del Consumatore.

5 – Limitazioni della responsabilita' del Produttore

ELECTROLUX FLOOR CARE declina ogni responsabilita' per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose o animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto di Istruzioni d'Uso e concernenti specialmente quelle in tema di installazione, uso e manutenzione dell' Apparecchiatura.

6 – Scadenza della garanzia

Trascorso il periodo di 24 mesi di durata della presente Garanzia Convenzionale del Produttore, ogni intervento di riparazione e/o sostituzione di componenti sara' a carico del Consumatore secondo le tariffe vigenti presso la rete di Assistenza Tecnica "Electrolux Service" autorizzata dal Produttore.